FIRMADO POR
La Alcaldesa de Ansoáin / Antsoain
MARTA DÍEZ NAPAL
23/03/2026

FIRMADO POR
ASOCIACION COMPARSA TXIKI DE ANSOAIN/ELKARTEA ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIA
23/03/2026

Udaletxeko Plaza, 1
Plaza Consistorial, 1
31013 Nafarroa - Navarra

948 13 22 22
948 01 20 12
012

ansoain@ansoain.es
www.ansoain.es

ANTSOAIN
ANSOÁIN
UDALA · AYUNTAMIENTO

ANTSOAINGO UDALAREN ETA ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIA ELKARTEA / ASOCIACION COMPARSA TXIKI DE ANSOAIN ARTEKO HITZARMENA 2026 URTEKO JARDUERAK ETA IRTEERAK ANTOLATZEKO

BILDU DIRA

Alde batetik, Marta Diez Napal anderea, Antsoaingo Udaleko alkate-udalburua, eta bestetik, Oscar Fernández Gutiérrez jauna, ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIA ELKARTEA / ASOCIACION COMPARSA TXIKI DE ANSOAIN, I.F.Z. G71525570.

Bi aldeek hitzarmen hau aurrera eramateko gaitasuna aitortzen diote elkarri.

1. MOTIBAZIOA

Udalaren interesa da ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIAK 2026. urtean zehar hainbat irteera eta jarduera egitea data esanguratsuekin bat eginez, aurreko urteetan egin den bezala, helburu hauekin:

- Antsoaingo bizilagunei kulturarako eta herritarren partaidetzarako sarbidea erraztea.
- Ohiko ospakizunak (Euskararen Eguna, Antsoaingo Eguna eta Herriko Jaiak) kontserbatu eta antolatzeko interesa duten proiektuei laguntzea.
- Antsoaingo herri-taldeek kultura-jarduerak antolatzen parte har dezaten bultzatzea.

2. HITZARMENAREN XEDEA

Dirulaguntza emateko irizpideak eta prozedura ezartzea, Antsoaingo Udalak dirulaguntzak arautzeko onartua duen kultura, hezkuntza, kirola, gazteria, laguntza humanitario eta sozialeko helburuetarako Ordenantzan adostutakoaren arabera, baita Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE ANSOÁIN Y ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIA ELKARTEA / ASOCIACION COMPARSA TXIKI DE ANSOAIN, PARA LAS SALIDAS Y ACTIVIDADES DEL AÑO 2026

REUNIDOS

De una parte, Dña. Marta Diez Napal Alcaldesa-Presidenta del Ayuntamiento de Ansoáin, y de otra parte D. Oscar Fernández Gutiérrez, en representación de ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIA ELKARTEA / ASOCIACION COMPARSA TXIKI DE ANSOAIN, con N.I.F. G71525570.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad para llevar a efecto el presente convenio.

1. MOTIVACIÓN

Es interés del Ayuntamiento el que la COMPARSA TXIKI DE ANSOÁIN realice varias salidas y actividades a lo largo del año 2026 coincidiendo con fechas significativas, tal como se viene haciendo en años con el fin de:

- Facilitar el acceso a la cultura y a la participación ciudadana del vecindario de Ansoáin.
- Apoyar proyectos que se interesen por la conservación y la organización de las celebraciones tradicionales como son, el Día del euskera, el Día de Ansoáin y las Fiestas Patronales.
- Favorecer la participación de colectivos populares de Ansoáin en la organización de actividades culturales.

2.-OBJETO DEL CONVENIO

Establecer los criterios y el procedimiento para la concesión de la subvención, con sujeción a lo dispuesto en la Ordenanza reguladora de las Subvenciones del Ayuntamiento de Ansoáin para finalidades culturales, educativas, deportivas, de juventud,

Udaletxeko Plaza, 1
Plaza Consistorial, 1
31013 Nafarroa - Navarra
948 13 22 22
948 01 20 12
012
ansoain@ansoain.es
www.ansoain.es

Orokorrean eta 887/2006 Dekretuan xedatutakoaren arabera ere. Hori guztia honako jarduera hau egiteko: 2026ko ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIAren ateraldiak eta jarduerak.

3. HITZARMENAREN BALIOZKOTASUNA

Hitzarmen honek sinatzen denetik izanen ditu ondorioak, eta 2026ko abenduaren 15a arte egonen da indarrean. Hemen azaldutako klausulek ez dute aldeetako bat behartuko, eta ez dute aurrekaririk sortuko etorkizuneko hitzarmenetan.

4. ERAKUNDE ONURADUNAREN ZERGA-BETEBEHARRAK

Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Organikoa betez, hitzarmen hau sinatu aurretik, erakunde onuradunak zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duen agiria aurkeztuko du. Erakundeak ez badu aitorpen horiek aurkezteko obligaziorik, egiaztagiri hori erantzukizuneko adierazpen bat izanen da, zerga-aitorpenak aurkezteko obligaziorik ez duela eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrik ez duela adierazten duena.

5. UDALAK BERE GAIN HARTZEN DITUEN KONPROMISOAK

Antsoaingo Udalak konpromiso hauek hartzen ditu:

- Elkarte antolatzailearekin biltzea, egin beharreko jarduera koordinatzeko eta emaitza ebaluatzeko.
- Hitzarmen honetan araututako irteera eta jarduera bakoitzerako erantzukizun zibileko aseguruak sinatzea, hitzarmenetik kanpo, betiere udalak irteera baimentzen badu.
- Aurreko puntuan adierazitako koordinazioaren esparruan, Antsoaingo Udalak hitzarmen honen xede den

asistenciales, humanitarias y sociales en la Ley General de Subvenciones 38/2003 y en el Real Decreto 887/2006, para la realización de la siguiente actuación: Salidas y actividades de la COMPARSA TXIKI DE ANSOÁIN durante el año 2026.

3. VALIDEZ DEL CONVENIO

El presente convenio surtirá efectos a partir de la firma del mismo, teniendo vigencia hasta el 15 de diciembre del año 2026, sin que ninguna de las cláusulas aquí expuestas obligue a alguna de las partes, ni cree precedentes en futuros convenios.

4. OBLIGACIONES FISCALES DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA

En cumplimiento de la Ley Orgánica 38/2003 General de Subvenciones, antes de la firma del presente convenio la entidad beneficiaria tendrá que acreditar hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social. En caso de que la asociación firmante no esté obligada a presentar las referidas declaraciones, la citada acreditación tendrá la forma de declaración responsable de no estar obligado a presentar declaraciones tributarias y de Seguridad Social y de encontrarse al corriente de las mismas.

5. COMPROMISOS QUE ASUME EL AYUNTAMIENTO

El Ayuntamiento de Ansoáin se compromete a:

- Reunirse con la asociación organizadora para coordinar la actividad a realizar y para evaluar el resultado de la misma.
- Realizar la suscripción de los seguros de responsabilidad civil para cada una de las salidas y actividades reguladas por este convenio y fuera de convenio, siempre y cuando el ayuntamiento autorice la salida.
- En el marco de la coordinación indicada en el punto anterior, el Ayuntamiento de Ansoáin apoyará la organización de la

FIRMADO POR
La Alcaldesa de Ansoáin / Antsoain
MARTA DÍEZ NAPAL
23/03/2026
FIRMADO POR
ASOCIACION COMPARSA TXIKI DE ANSOAIN/ELKARTEA ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIA
23/03/2026

jarduera antolatzen lagunduko du, honako ikastaro hauekin irteera arruntetan:

- Polizia-zerbitzua, programatutako irteera bakoitza egiteko.
- Antsoaingo konpartsarentzat programatutako irteera bakoitza egiteko beharrezkoa den gaita-jotzaile banda bat kontratatzea.

6. ERAKUNDE ONURADUNAK BERE GAIN HARTZEN DITUEN KONPROMISOAK

- Erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du 2026an irteera eta jarduera hauek egiteko:
  - Irteera bat Euskararen Egunean (maiatzaren 9an).
  - Irteera bat Antsoaingo Egunean (ekainaren 13an).
  - Lau irteera herriko jaietan (irailaren 17, 18, 19 eta 20an).
- Erakunde onuradunak ekitaldiaren berezko ekintzak egin beharko ditu aurkeztutako irteera bakoitzaren programaren eta ibilbidearen arabera, eta gertatzen den edozein ez-betetzeren erantzule izango da.
- Ezinbesteko kasuetan bakarrik eten ahal izango da ekitaldia, Udalaren aldez aurreko baimenarekin.
- Diruz lagundutako jardueraren garapenean gorabeheraren bat gertatuz gero, horren berri eman beharko du elkarte onuradunak jarduera gauzatzen den unean.
- Diruz lagundutako jarduerak eta programak zabaltzeko erabiliko den propaganda, formatua edozein dela ere, elebiduna izango da (euskaraz eta gaztelaniaz), eta Antsoaingo Udala aipatuko du babesle gisa, dagokion Udal Batzordearen izenarekin eta Antsoaingo

actividad objeto del presente Convenio, con los cursos siguientes en las salidas ordinarias:

- Servicio de Policía para realizar cada una de las salidas programadas.
- Contratación de 1 banda de gaiteros necesaria para realizar cada salida programada para la comparsa de Ansoáin.

6. COMPROMISOS QUE ASUME LA ENTIDAD BENEFICIARIA

- La entidad beneficiaria se compromete a realizar las siguientes salidas y actividades a lo largo del año 2026:
  - Una salida el Día del Euskera (9 de mayo).
  - Una salida el Día de Ansoáin (13 de junio).
  - Cuatro salidas en Fiestas Patronales (17, 18, 19 y 20 de septiembre).
- La entidad beneficiaria estará obligada a efectuar los actos propios del evento de acuerdo con el programa y recorrido, de cada una de las salidas presentadas, siendo responsables de cualquier incumplimiento que sucediera.
- El evento sólo podrá suspenderse por causas de fuerza mayor y previa autorización del Ayuntamiento.
- La asociación beneficiaria deberá comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo de la actividad subvencionada, en el momento que aquella se produzca.
- La propaganda empleada para difundir las actividades y los programas subvencionados, sea cual sea el formato, será bilingüe (euskera y castellano) y citará al Ayuntamiento de Ansoáin como patrocinador, junto con el nombre de la Comisión Municipal correspondiente y el

FIRMADO POR
La Alcaldesa de Ansoáin / Antsoain
MARTA DÍEZ NAPAL
23/03/2026

FIRMADO POR
ASOCIACION COMPARSA TXIKI DE ANSOAIN/ELKARTEA ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIA
23/03/2026

Udalaren armarriarekin batera, eredu honen arabera:

BABESLEA:

ANTSOAIN ANSOÁIN UDALA · AYUNTAMIENTO

- Erakunde onuradunak harpidetuko ditu irteera bakoitzaren antolaketan aktiboki parte hartzen duten pertsonen istripu-aseguruak.
- Erakunde onuradunak Udalaren jabetzako erraldoi txikiak arretaz zaindu beharko ditu, eta bere kontura izango da horien ohiko mantentze-lanak egitea. Paragrafo hau ez da aplikatuko hitzarmen honetan araututako irteera eta jardueretan ustekabeko edo istripuren bat gertatzeagatik sortutako narriaduretan.
- Diruz lagundutako jarduera finantzatzeko beste laguntza, dirulaguntza, diru-sarrera edo baliabiderik lortu den jakinaraztea.
- Udalak egin dezakeen egiaztapena onartzea, eta eskatzen zaion informazio guztia ematea.

7. BALDINTZA EKONOMIKOAK

Antsoaingo Udalak 3.000,00 euro emango dizkio erakunde onuradunari dirulaguntza gisa. Horretarako, 2026ko ekitaldiko aurrekontu orokorrak aurrekontu-lerro espezifiko bat du, 1 33401 4820015.

Emandako dirulaguntzak ez du inola ere gaindituko partida honetan gaitutako kredituaren zenbatekoa.

8. BESTE BALIABIDE BATZUK JASOTZEKO GAITASUNA

Erakunde sinatzaileak beste dirulaguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk jaso ahal

escudo del Ayuntamiento de Ansoáin, según el siguiente modelo:

PATROCINA:

ANTSOAIN ANSOÁIN UDALA · AYUNTAMIENTO

- Correrá por cuenta de la entidad beneficiaría la suscripción de los seguros de accidentes de las personas que participen activamente en la organización de cada una de las salidas.
- La entidad beneficiaria estará obligada a la conservación diligente de los gigantes txikis propiedad del Ayuntamiento y correrá por su cuenta el mantenimiento ordinario de los mismos. Este apartado no se aplicará en el caso de que los deterioros sobrevengan por el acaecimiento de un caso fortuito o accidente durante las salidas y actividades reguladas por este convenio.
- Comunicar la obtención de otras ayudas, subvenciones, ingresos o recursos que financien la actividad subvencionada.
- Someterse a la comprobación que el Ayuntamiento pudiera llevar a cabo, aportando cuanta información le sea requerida.

7. CONDICIONES ECONÓMICAS

El Ayuntamiento de Ansoáin aportará a la entidad la cantidad económica de 3.000,00 euros, en concepto de subvención, para lo cual el Presupuesto General del ejercicio 2026 dispone de una aplicación presupuestaria específica y habilitada al efecto denominada 1 33401 4820015. En ningún caso la subvención concedida superará el importe del crédito habilitado en esta partida.

FIRMADO POR
La Alcaldesa de Ansoáin / Antsoain
MARTA DÍEZ NAPAL
23/03/2026
FIRMADO POR
ASOCIACION COMPARSA TXIKI DE ANSOAIN/ELKARTEA ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIA
23/03/2026

izango ditu jarduera bera finantzatzeko, edozein administrazio edo erakunde pribatutatik, eta bateragarriak izango dira hitzarmen honek arautzen duen dirulaguntzarekin.

Beste edozein errekurtso lortuz gero, berariaz jakinaraziko zaio dirulaguntza eman duen organoari, justifikazioaren unean, hitzarmen honen 11. oinarrian ezartzen den bezala.

Hala ere, Antsoaingo Udalak ematen duen dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera hartuta, ezin izango da diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa izan.

9. DIRUZ LAGUNDU DAITEKEEN GASTUA

Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jardueren izaerari erantzuten diotenak, behar-beharrezkoak direnak eta hitzarmen honetan ezarritako epean egin direnak. Benetan ordaindutako gastua hartuko da egindako gastutzat. Hala ere, berariaz aipatuko dira justifikazio-aldia amaitu baino lehen ordaindu gabe geratu diren gastuak, eta egindako gastuen eta diruz lagun daitezkeen gastuen zenbaketan sartuko dira, betiere hitzarmen honen xedeari eta helburuari badagokio eta aurreko atalean ezarritako baldintzak betetzen badituzte.

Ez dira diruz lagunduko elkartearen mantentze-gastuak eta antzekoak, eta horiek hitzarmen honetatik eratorritakoez bestelako baliabideekin finantzatu beharko dira.

10.-DIRULAGUNTZA ORDAINTZEA

Dirulaguntzaren izaera kontuan hartuta, inauterietako ospakizunaren berezko gastuak ordaintzeko, eta jarduera gauzatu ahal izateko aldez aurretik behar diren gastuen finantzaketa lortzeko eta errazteko, honako ordainketa hauek egingo dira: diruz lagundu

8. COMPATIBILIDAD PARA LA PERCEPCIÓN DE OTROS RECURSOS

La entidad firmante podrá percibir otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la misma actividad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes privados, siendo estos compatibles con la subvención que regula este convenio.

La obtención de cualquier otro recurso será expresamente comunicado al órgano concedente en el momento de la justificación tal y como se establece en la base 11 de este convenio.

No obstante lo anterior, el importe de la subvención que concede el Ayuntamiento de Ansoáin, en ningún caso, podrá ser de tal cuantía que, aislada o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

9. GASTO SUBVENCIONABLE

Se consideran gastos subvencionables los que de manera indubitada respondan a la naturaleza de las actividades subvencionadas, resulten estrictamente necesarios y realizados en el plazo establecido en este convenio. Se considera gasto realizado el efectivamente pagado, no obstante, se hará mención expresa de aquellos gastos que no hayan sido efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del periodo de justificación, considerándose incluidos dentro del cómputo de gastos realizados y subvencionables, siempre que cumplan los requisitos establecidos en el apartado anterior en lo referente a objeto y finalidad del presente convenio.

No serán gastos subvencionables los propios del mantenimiento de la asociación y similares, los cuales deberán financiarse con recursos diferentes a los que resultan de este convenio.

FIRMADO POR
La Alcaldesa de Ansoáin / Antsoain
MARTA DÍEZ NAPAL
23/03/2026
FIRMADO POR
ASOCIACION COMPARSA TXIKI DE ANSOAIN/ELKARTEA ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIA
23/03/2026

beharreko zenbatekoaren % 90, dirulaguntza eman eta berehala.

Gainerako % 10a jarduera egin eta justifikatu ondoren ordainduko da.

Dirulaguntza kontu-zenbaki honetan ordainduko da:
ES44 0049 0293 7123 1090 2279

Hitzarmen honen xede diren jarduerek ezin izango dute Antsoaingo Udalaren beste arlo eta programa batzuen finantzaketarik jaso.

11. DIRULAGUNTZAREN JUSTIFIKAZIOA

Erakunde onuradunak hitzarmen honetako baldintzak betetzen dituela eta aurreikusitako helburuak lortu dituela justifikatu beharko du. Horretarako, justifikazio-kontu bat aurkeztuko du, honako agiri hauekin:

1. Jarduerаren memoria, edukia eta nola garatu den.
2. Jasotako dirulaguntzari aplikatutako gastuen zerrenda, Antsoaingo Udalaren eredu ofizialaren arabera, dokumentu-zenbakia, kontzeptua, jaulkitzailea, data, zenbatekoa eta ordainketa-data zehaztuz. Zerrenda horrek gastuen eta ordainketen egiaztagirien babesa izan beharko du. Egiaztagiri gisa, banku-laburpenak, ordainagiriak eta fakturak baino ez dira onartuko, eta jaulkitzailearen, hartzailearen, dataren, kontzeptuaren eta prezioaren datuak jaso beharko dituzte, fakturazio-betebeharrak arautzen dituen erregelamendua onartzen duen apirilaren 10eko 23/2013 Foru Dekretuan xedatutakoari jarraikiz.
3. Erantzukizuneko adierazpen sinatua, diruz lagundutako jarduera finantzatzeko jasotako beste dirulaguntza eta laguntza batzuei buruzkoa.

Justifikazio-kontua aurkezteko azken eguna 2026ko abenduaren 15a izango da. Organo

10. ABONO DE LA SUBVENCION

Dada la naturaleza de la subvención, como es la de sufragar los gastos inherentes al desarrollo de las actividades anuales, y con objeto de obtener y facilitar la financiación necesaria para poder llevar a cabo las mismas, se realizarán los siguientes pagos anticipados: 90% de la cantidad a subvencionar inmediatamente después de la concesión.

El 10 % restante se abonará una vez realizada y justificada la actividad.

La subvención se abonará en el número de cuenta:

ES44 0049 0293 7123 1090 2279

Las actividades objeto de este convenio no podrán recibir financiación de otras áreas y programas del Ayuntamiento de Ansoáin.

11. JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN

La entidad beneficiaria deberá justificar el cumplimiento de las condiciones de este convenio y la consecución de los objetivos previstos, para ello se presentará una cuenta justificativa conteniendo la siguiente documentación:

1. La memoria de la actividad, contenido y modo en que ha sido desarrollada.
2. Listado de gastos aplicados a la subvención recibida conforme al modelo oficial del Ayuntamiento de Ansoáin, especificando el número de documento, concepto, emisor, fecha, cuantía y fecha de pago. Este listado deberá estar respaldado por sus comprobantes de gasto y pago correspondientes. Solo serán admitidos como comprobantes documentos tales como extractos bancarios, recibos y facturas, que deberán tener constancia de los datos del emisor, receptor, fecha, concepto y precio, ajustándose a lo dispuesto en el Decreto Foral 23/2013 de 10 de abril, por el que se aprueba el

FIRMADO POR
La Alcaldesa de Ansoáin / Antsoain
MARTA DÍEZ NAPAL
23/03/2026

FIRMADO POR
ASOCIACION COMPARSA TXIKI DE ANSOAIN/ELKARTEA ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIA
23/03/2026

Udaletxeko Plaza, 1
Plaza Consistorial, 1
31013 Nafarroa - Navarra

948 13 22 22
948 01 20 12
012

ansoain@ansoain.es
www.ansoain.es

ANTSOAIN
ANSOÁIN
UDALA · AYUNTAMIENTO

emaileak justifikazioa aurkezteko ezarritako epea luzatu ahal izango du, onuradunak hala eskatuta, betiere hirugarrenei kalterik egiten ez badie.

12. DIRULAGUNTZA ITZULTZEA

Dirulaguntza itzultzeko arrazoi izango dira honako arau hauetan zehazten direnak: Antsoaingo Udalak dirulaguntzak arautzeko onartua duen kultura, hezkuntza, kirola, gazteria, laguntza humanitario eta sozialeko helburuetarako Ordenantzan adostutakoa, baita Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean eta 887/2006 Dekretuan xedatutakoetan ere; eta, bereziki, honako hauek:

- Gastuen justifikazioaren beharra ez betetzea, hitzarmen honetan ezarritako moduan eta epeetan. Justifikatu gabeko dirulaguntzaren zatia itzuli beharko da.
- Dirulaguntzaren helburuak ez betetzea.
- Emandako dirulaguntzaren soberakina jardueraren benetako kostua baino handiagoa izatea.
- Hitzarmen honetatik eratorritako beste edozein betebehar ez betetzea.

13. HITZARMENAREN ADMINISTRAZIO-IZAERA

Hitzarmen honek izaera administratiboa du; beraz, Udalak hitzarmena bete eta interpretatzeko ematen dituen egintza eta erabaki guztiak aurkaratu ahal izanen dira, Nafarroako Toki Administrazioen Araudiak eta gainerako ordenamendu juridikoak aurreikusitako moduan.

14. DATUEN BABESA

Bi alderdiek onartzen dute idazki honetan jasotzen diren datu pertsonalak, hitzarmena betetzearen ondorioz eman daitezkeenak, sinatutako hitzarmena betetzeko erabiliko direla. Datuak adierazitako helburua betetzeko behar den denboran gordeko dira,

reglamento por el que se regulan las obligaciones de facturación.

3. Declaración responsable firmada sobre otras subvenciones y ayudas percibidas para la financiación de la actividad subvencionada.

La fecha límite de presentación de la cuenta justificativa será el 15 de diciembre de 2026. El órgano concedente podrá otorgar una ampliación del plazo establecido para presentar la justificación a solicitud del beneficiario y siempre que no perjudique a terceros.

12. REINTEGRO DE LA SUBVENCIÓN

Serán causa de reintegro de la subvención todas las contempladas en la Ordenanza reguladora de las Subvenciones del Ayuntamiento de Ansoáin para finalidades culturales, educativas, deportivas, de juventud, asistenciales, humanitarias y sociales, en la Ley General de Subvenciones 38/2003 y en el Real Decreto 887/2006 y en particular las siguientes:

- Incumplimiento de la obligación de justificación, en la forma y plazos establecidos en este convenio. La obligación de reintegro alcanzará a la parte de subvención no justificada.
- Incumplimiento de las finalidades para las que la subvención fue concedida.
- Exceso de la subvención concedida sobre el coste real de la actividad.
- El incumplimiento de cualquier otra obligación derivada de este convenio.

13. NATURALEZA ADMINISTRATIVA DEL CONVENIO

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, por lo que cuantos actos y acuerdos del Ayuntamiento sean dictados en relación con el cumplimiento e interpretación del mismo, podrán ser impugnados en la forma

FIRMADO POR
La Alcaldesa de Ansoáin / Antsoain
MARTA DÍEZ NAPAL
23/03/2026

FIRMADO POR
ASOCIACION COMPARSA TXIKI DE ANSOAIN/ELKARTEA ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIA
23/03/2026

eta biltegiratu egingo dira tratamenduaren ondoriozko erantzukizunak izan ditzakeen bitartean. Halaber, artxibo eta dokumentuei buruzko apirilaren 4ko 12/2007 Foru Legean ezarritako kontserbazio-arauak bete behar dira.

Eta datuak eskuratzeko, zuzentzeko, tratamendua mugatzeko, ezabatzeko eta eramateko eskubideak baliatzeko aukera duela, beste alderdiari zuzendutako eskaeraren bidez.

Horrez gain, datuak babesteari buruzko erreklamazioak Datuak Babesteko Espainiako Agentziara bidal ditzakezu, erakunde horrek www.agpd.es webgunean horretarako prestatuta dituen inprimakien bidez.

15. PUBLIZITATEA

Hitzarmen hau argitaratuko da:

- -Antsoaingo egoitza elektronikoko iragarki-oholean
- -Dirulaguntzen Datu-base Nazionalean, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 18.2 artikuluan adierazitakoaren arabera, aipatutako lege-testuaren 20. artikuluan ezarritako moduan.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Erakunde onuradunak Udalaren jabetzakoak diren erraldoi txikiak hitzarmen honek arautzen ez duen beste edozein irteera edo jardueratarako erabiltzen baditu, dela Antsoaingo udalerrian, dela handik kanpo, Udalak behar besteko aurrerapenaz jakinarazi beharko dio.

Irteera edo jarduera horietarako lagatako erraldoi eta buruhandiek jasaten dituzten hausturak eta kalteak, bai eta hirugarrenei eragindako kalte eta galerak ere, erakunde onuradunaren erantzukizuna izango dira. Erantzukizuna ez da inola ere Udalarena izango.

prevista por la Normativa reguladora de las Administraciones Locales de Navarra y el resto del ordenamiento jurídico.

14. PROTECCION DE DATOS

Ambas partes reconocen que los datos de carácter personal que constan en este escrito y pueda suministrarse como consecuencia del cumplimiento del convenio, van a ser tratados con la finalidad del cumplimiento del convenio suscrito. Los datos se conservarán el tiempo necesario para el cumplimiento de la finalidad señalada y se almacenarán mientras que pueda tener responsabilidades derivadas de su tratamiento. Igualmente deben cumplirse las normas de conservación establecidas en la Ley Foral 12/2007, de 4 de abril, de archivos y documentos.

Y que tiene la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación, limitación del tratamiento supresión y portabilidad, mediante solicitud dirigida a la otra parte.

Adicionalmente puede dirigir sus reclamaciones en materia de protección de datos a la Agencia Española de Protección de datos a través de los formularios que esta entidad tiene habilitados al efecto en su página web www.agpd.es.

15. PUBLICIDAD

Este convenio se publicará:

- En el tablón de anuncios de la sede electrónica de Ansoáin
- En la Base de Datos Nacional de Subvenciones, conforme a lo indicado en el artículo 18.2 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre General de Subvenciones, en los términos que establece el artículo 20 del citado texto legal

DISPOSICIÓN ADICIONAL

La utilización por parte de la entidad beneficiaria de los gigantes txikis propiedad del Ayuntamiento para cualquier otra salida o

FIRMADO POR
La Alcaldesa de Ansoáin / Antsoain
MARTA DÍEZ NAPAL
23/03/2026

FIRMADO POR
ASOCIACION COMPARSA TXIKI DE ANSOAIN/ELKARTEA ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIA
23/03/2026

actividad no regulada por el presente convenio, sea en el término municipal de Ansoáin o fuera de él, deberá ser comunicada con la debida antelación y autorizada por el Ayuntamiento.

Las roturas y desperfectos que sufran los gigantes y cabezudos cedidos para estas salidas o actividades, así como los daños y perjuicios ocasionados a terceros, serán responsabilidad de la entidad beneficiaria. En ningún caso la responsabilidad alcanzará al Ayuntamiento.

En Ansoáin, a fecha de la firma electrónica.

Dña. Marta Díez Napal
ANTSOAINGO UDALEKO ALKATE-UDALBURUA
ALCALDESA-PRESIDENTA DEL AYUNTAMIENTO DE ANSOAÍN

D. Oscar Fernández Gutiérrez
ANTSOAINGO KONPARTSA TXIKIA ELKARTEA / ASOCIACION COMPARSA TXIKI DE ANSOAIN